

3° le contrôle de l'affectation des subventions;

4° le mode de paiement des subventions.

CHAPITRE III. — *Dispositions transitoires et finales*

Art. 9. Pour l'application du présent décret, les mesures transitoires suivantes sont appliquées :

1° les administrations provinciales reçoivent à partir de 1998 une subvention pour la mise en oeuvre d'un premier plan directeur en matière d'animation des jeunes, portant sur la période 1998-2001 et établi en 1997, à condition que ce plan réponde aux critères du présent décret;

2° toutes les initiatives d'animation des jeunes à l'échelon provincial/régional, subventionnées en 1997, qui, à la date d'entrée en vigueur du présent décret, reçoivent des subventions imputées à une allocation de base qui figure au programme relatif à la jeunesse du budget général des dépenses de la Communauté flamande et n'est plus prévue au budget à la suite de l'entrée en vigueur du présent décret, sont reprises pour les années 1998-1999 au plan directeur en matière d'animation des jeunes de l'administration provinciale en vue de l'octroi d'une subvention nominative. Cette subvention équivaut au moins à 80 % de la subvention de fonctionnement et à 100 % de la subvention de traitement que la Communauté flamande leur a octroyées en 1996, à condition que leur activités se maintiennent au moins au même niveau;

3° pour les années 1998 et 1999, le crédit visé par l'article 6 est réparti entre toutes les provinces, sur la base du nombre d'habitants de chaque province n'ayant pas atteint l'âge de vingt-cinq ans. Lorsqu'il s'avère qu'une province recevra ainsi un montant inférieur à celui qu'elle est tenue de verser en vertu de l'article 9, 2°, aux initiatives d'animation des jeunes, sa part dans le crédit global est relevée jusqu'à ce dernier montant. Le solde du crédit global est alors réparti entre les autres provinces, sur la base du nombre d'habitants de chaque province n'ayant pas atteint l'âge de vingt-cinq ans;

4° Le Gouvernement flamand détermine les règles spécifiques applicables au cours de cette période de transition.

Art. 10. Le présent décret produit ses effets le 1^{er} janvier 1997.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 17 décembre 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de la Culture, de la Famille et de l'Aide
L. MARTENS



N. 98 — 411

[S - C - 98/35167]

19 DECEMBER 1997. — **Decreet betreffende het algemeen welzijnswerk** (1)

Het Vlaams Parlement heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1. Dit decreet regelt een gemeenschapsaangelegenheid.

Art. 2. In dit decreet wordt verstaan onder :

1° algemeen welzijnswerk : de sociale dienst- en hulpverlening die ter beschikking staat van alle personen van wie de welzijnskansen bedreigd of verminderd worden ten gevolge van persoonlijke, relationele, gezins- of maatschappelijke factoren;

2° centra voor algemeen welzijnswerk : de voorzieningen die algemeen welzijnswerk organiseren en daartoe door de Vlaamse regering erkend zijn als een van de volgende types : centrum voor teleonthaal, centrum voor algemeen welzijnswerk in het kader van de ziekenfondsen, autonoom centrum voor algemeen welzijnswerk;

3° centrum voor teleonthaal : een centrum voor algemeen welzijnswerk dat zich specifiek richt op algemene, persoonlijke, relationele en maatschappelijke problemen via een permanente telefonische bereikbaarheid;

4° centrum voor algemeen welzijnswerk in het kader van de ziekenfondsen : een centrum voor algemeen welzijnswerk dat wegens zijn organisatie of werking behoort tot een landsbond of een ziekenfonds bedoeld bij artikel 2 van de wet van 6 augustus 1990 betreffende de ziekenfondsen en de landsbonden van ziekenfondsen;

5° autonoom centrum voor algemeen welzijnswerk : een centrum voor algemeen welzijnswerk dat vanuit een eenheid van beheer en beleid een gediversifieerde en verantwoorde hulp- en dienstverlening aanbiedt die ter beschikking staat van alle personen van wie de welzijnskansen bedreigd of verminderd worden ten gevolge van persoonlijke, relationele, gezins- of maatschappelijke factoren;

6° project : een bijzonder initiatief met een tijdelijk, vernieuwend en experimenteel karakter dat zich richt tot een specifieke doelgroep of op een bijzondere probleemsituatie met betrekking tot het algemeen welzijnswerk;

(1) *Zitting 1997-1998*

Stukken. — Ontwerp van decreet : 827, nr. 1. — Amendementen : 827, nr. 2. — Verslag : 827, nr. 3. — Amendementen : 827, nrs. 4 en 5.

Handelingen. — Bepreking en aanneming : Vergaderingen van 16 en 18 december 1997.

7° vrijwilliger : de natuurlijke persoon die in een gestructureerd verband, niet verplicht en onbezoldigd activiteiten - behalve bestuursfuncties - uitvoert die zich onderscheiden van en/of complementair zijn aan activiteiten die gewoonlijk door beroepskrachten worden verricht, en dit ten behoeve van het welzijn van individuen of groepen;

8° beroepskracht : de natuurlijke persoon die in een gestructureerd verband en onder toezicht, bezoldigde activiteiten uitvoert conform het beleid van het centrum;

9° verantwoorde hulp- en dienstverlening : de hulp- en dienstverlening die gebruikersgericht wordt verleend en voldoet aan de vereisten van doeltreffendheid, doelmatigheid, continuïteit en maatschappelijke aanvaardbaarheid;

10° registratie : de gecoördineerde en systematische kwantitatieve en kwalitatieve gegevensverzameling van de welzijnsvoorzieningen, de gebruikers ervan, de aard van de problemen, de context waarin deze ontstaan en voortbestaan, de geboden hulpverlening en het effect van de zorg en de dienstverlening;

11° programmatie : het instrument om een evenwichtig gespreid hulpverleningsaanbod te bepalen op basis van objectieve gegevens, onder meer over de bevolking en maatschappelijke problematieken;

12° subsidie-enveloppe : de financiële enveloppe die de gesubsidieerde organisatie op basis van vooraf vastgestelde parameters, onder meer over de bevolking en maatschappelijke problematieken, jaarlijks krijgt om een omschreven takenpakket uit te voeren, een bepaald volume tewerkstelling te realiseren en een bepaald niveau van kwaliteit te bereiken.

HOOFDSTUK II. — Algemene opdracht, doelstellingen, taken en werkingsprincipes

Afdeling 1. — Algemene opdracht

Art. 3. Het algemeen welzijnswerk wil bijdragen tot een menswaardig bestaan van alle personen door erop toe te zien dat ze hun individuele rechten, met inbegrip van de sociale rechten, kunnen uitoefenen.

Afdeling 2. — Doelstellingen

Art. 4. Het algemeen welzijnswerk heeft tot doel :

1° de toegankelijkheid van de maatschappelijke basisvoorzieningen te bevorderen en hun bereikbaarheid effectief te helpen realiseren;

2° problemen inzake sociale integratie en bevredigend persoonlijk functioneren te voorkomen;

3° oplossingen aan te bieden voor de problemen van de personen die een beroep doen op het centrum.

Afdeling 3. — Taken

Onderafdeling A. — Centra voor teleonthaal

Art. 5. Elk centrum voor teleonthaal heeft tot taak :

1° permanente hulpverlening, crisisopvang, informatie en advies te verstrekken via de telefoon;

2° zo nodig gericht door te verwijzen naar andere personen of diensten;

3° toestanden te signaleren die een negatieve weerslag hebben op de integriteit, het welzijn en de ontplooiingskansen van personen en te wijzen op evoluties betreffende de welzijnsbehoeften.

Onderafdeling B. — Centra voor algemeen welzijnswerk in het kader van de ziekenfondsen

Art. 6. Elk centrum voor algemeen welzijnswerk in het kader van de ziekenfondsen heeft tot taak een verantwoorde hulp- en dienstverlening te bieden aan alle personen, met bijzondere aandacht voor personen die door ouderdom, ziekte of handicap blijvend of tijdelijk problemen ondervinden of dreigen te ondervinden, door :

1° effectief te zorgen voor een bereikbare en algemene opvang en een toegankelijke informatie- en adviesverlening;

2° te zorgen voor de eerste opvang van personen die in een materiële, sociale of psychosociale noodsituatie verkeren, en hulp te bieden aan personen die een bijzonder risico lopen in zo'n noodsituatie terecht te komen;

3° de vereiste informatie te verstrekken en kennis en vaardigheden bij te brengen aan personen en bevolkingsgroepen zodat ze gebruik kunnen maken van de algemene maatschappelijke voorzieningen, om zich zo zelfstandig mogelijk te kunnen handhaven in de samenleving en om de maatschappelijke tekorten op dit vlak te signaleren;

4° de nodige begeleiding en/of partiële zorg, met de gepaste werkvormen en methodieken, aan te bieden aan personen met problemen in verband met hun psychische of fysieke beperkingen en hun functioneren in gezins- en maatschappelijke verbanden;

5° voor een passende nazorg van de begeleide personen te zorgen;

6° de maatschappelijke integratie en participatie te bevorderen van personen en bevolkingsgroepen die in een sociale achterstands- of achterstellingssituatie verkeren of dreigen terecht te komen;

7° zo nodig te verwijzen naar meer gespecialiseerde instellingen of personen, bij hen te bemiddelen, met hen samen te werken, rekening houdend met zorg op maat, en tekorten in het functioneren ervan te signaleren;

8° zowel acties op te zetten met een preventief of probleemsigalerend karakter met betrekking tot maatschappelijke factoren die als welzijnsbedreigend worden ervaren, als acties die welzijnsbevorderend zijn.

Onderafdeling C. — Autonome centra voor algemeen welzijnswerk

Art. 7. Elk autonoom centrum voor algemeen welzijnswerk heeft tot taak een verantwoorde hulp- en dienstverlening te organiseren die gericht is op het detecteren, voorkomen, verminderen, signaleren en oplossen van alle factoren die de welzijnskansen van personen, gezinnen of bevolkingsgroepen bedreigen of verminderen, en dit door :

1° effectief te zorgen voor een bereikbare en algemene opvang en een toegankelijke informatie- en adviesverlening;

2° de eerste opvang van personen te verzorgen die in een materiële, sociale of psychosociale noodsituatie verkeren en hulp te bieden aan personen die een bijzonder risico lopen in zo'n noodsituatie terecht te komen;

3° de vereiste informatie te verstrekken en kennis en vaardigheden bij te brengen aan personen en bevolkingsgroepen zodat ze gebruik kunnen maken van de algemene maatschappelijke voorzieningen om zich zo zelfstandig mogelijk te kunnen handhaven in de samenleving en de maatschappelijke tekorten op dit vlak te signaleren;

4° de nodige begeleiding en/of partiële zorg, met de gepaste werkvormen en methodieken, aan te bieden aan personen met problemen in verband met hun persoonlijkheidsontplooiing, maatschappelijk functioneren, relatiebe-kwaamheid, huwelijks- en gezinsleven, psychische of fysieke beperkingen;

5° te zorgen voor een passende nazorg van de begeleide personen;

6° de maatschappelijke integratie en participatie te bevorderen van personen en bevolkingsgroepen die in een sociale achterstands- of achterstellingssituatie verkeren of dreigen terecht te komen;

7° zo nodig te verwijzen naar meer gespecialiseerde instellingen of personen, bij hen te bemiddelen, met hen samen te werken, rekening houdend met zorg op maat, en tekorten in het functioneren ervan te signaleren;

8° zowel acties op te zetten met een preventief of probleemsigalerend karakter met betrekking tot maatschap-pelijke factoren die als welzijnsbedreigend worden ervaren, als acties die welzijnsbevorderend zijn.

Onderafdeling D. — Bijkomende taken

Art. 8. De centra voor algemeen welzijnswerk kunnen, naast het vervullen van hun algemene opdracht, door de regering opgedragen worden bijkomende taken op zich te nemen ten behoeve van bepaalde doelgroepen, problematieken en/of regionale behoeften.

De regering stelt de regelen vast met betrekking tot de toewijzing van deze taken.

Afdeling 4. — Werkingsprincipes

Art. 9. Het algemeen welzijnswerk moet voor iedereen, zonder enige discriminatie, toegankelijk zijn. Eenieder die met toepassing van dit decreet in contact komt met hulpvragenden dient hun ideologische, filosofische of godsdienstige overtuiging te eerbiedigen en is tot geheimhouding verplicht, overeenkomstig artikel 458 van het Strafwetboek.

Art. 10. Elk centrum voor algemeen welzijnswerk moet in zijn preventief, hulpverlenend en probleemsigalerend optreden bijzondere aandacht besteden aan personen en bevolkingsgroepen die een verhoogd risico lopen op verminderde welzijnskansen.

Art. 11. Het algemeen welzijnswerk moet :

1° door de betrokken personen gevraagd of aanvaard zijn;

2° gepaard gaan met respect voor de persoonlijke levenssfeer van elke persoon;

3° maximaal een beroep doen op de medeverantwoordelijkheid van de persoon voor zijn welzijn;

4° maximaal de zelfredzaamheid van de persoon stimuleren en verhogen opdat hij zo autonoom mogelijk aan de samenleving kan participeren;

5° vertrekken van een integrale benadering van de problematiek van de persoon en daartoe gebruik maken van de meest geschikte sociale en psychosociale hulpverleningsvormen;

6° gebruik maken van de minst ingrijpende dienst- of hulpverleningsvormen die mogelijk zijn om ten aanzien van de gestelde problematiek het gewenste effect te verkrijgen;

7° in een registratie worden opgenomen.

Art. 12. De centra voor algemeen welzijnswerk moeten hun taken laten uitvoeren door beroepskrachten al dan niet in samenwerking met vrijwilligers.

De regering bepaalt de kwalificatievereisten waaraan de beroepskrachten, respectievelijk de vrijwilligers, moeten voldoen.

Art. 13. De centra voor algemeen welzijnswerk moeten voor hun preventief, hulpverlenend en probleemsigalerend optreden onderling overleg plegen en samenwerken om de taakverdeling, de bereikbaarheid en de efficiëntie van hun werking te optimaliseren.

De regering bepaalt de wijze van organisatie van het overleg en de samenwerking.

Art. 14. De regering bepaalt de noodzaak van en de wijze waarop de centra voor algemeen welzijnswerk moeten participeren aan regionale initiatieven inzake overleg en samenwerking met andere relevante openbare en private welzijns- of maatschappelijke voorzieningen waarbij de zorg voor complementariteit met en samenwerking tussen sectoren en acteren het uitgangspunt is.

HOOFDSTUK III. — *Erkenning, subsidiëring, programmatie en registratie*

Art. 15. § 1. De regering erkent en subsidieert de centra. De bepalingen van Hoofdstuk II van dit decreet gelden als erkennings- en subsidiëeringsvoorwaarden, onverminderd het bepaalde in § 2 en § 3 van dit artikel.

§ 2. De regering bepaalt de wijze waarop de centra moeten opgericht zijn om erkend te kunnen worden, evenals het werkgebied van de centra en de programmatie. Niettemin wordt de programmatie inzake de op basis van artikel 6 erkende centra voor algemeen welzijnswerk in het kader van de ziekenfondsen gebaseerd op objectieve parameters derwijze dat elk erkend ziekenfonds recht heeft op ' een proportioneel aandeel in de programmatie.

De regering bepaalt terzake de toepassingsmodaliteiten.

De regering kan bijkomende erkenningsvoorwaarden vastleggen ter precisering van de bepalingen van Hoofdstuk II van dit decreet en bepaalt de erkenningsprocedure.

§ 3. De regering bepaalt de regelen met betrekking tot de vaststelling en de toekenning van de subsidie-enveloppen van de centra, onderscheiden volgens de indeling conform de bepalingen van Hoofdstuk II, Afdeling 3.

Bij het bepalen van de subsidie-enveloppe per centrum legt de regering vast welke taken dienen te worden vervuld, het volume aan tewerkstelling dat moet worden gerealiseerd en de kwaliteitscriteria waaraan dient te worden voldaan.

De regering kan bijkomende subsidiëeringsvoorwaarden vastleggen ter precisering van de bepalingen van Hoofdstuk II van dit decreet en bepaalt de procedure voor de toekenning van de subsidie-enveloppen.

§ 4. De regering bepaalt de regelen inzake de registratie van de geboden hulp- en dienstverlening, met zorg voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer van de gebruikers.

§ 5. De regering bepaalt na overleg met de sector de modaliteiten inzake de financiële bijdrage van de hulpvrager. Het eerste onthaal van de hulpvrager in de centra voor algemeen welzijnswerk is kosteloos.

Art. 16. De regering kan, onder de voorwaarden die zij bepaalt en binnen de perken van de begrotingskredieten, een subsidie verlenen voor projecten, zoals bepaald in artikel 2, 6°.

De regering kan, onder de voorwaarden die zij bepaalt en binnen de perken van de begrotingskredieten, een subsidie verlenen aan één of meerdere organisaties die ondersteunende of dienstverlenende taken verrichten voor de centra voor algemeen welzijnswerk.

HOOFDSTUK IV. — *Toezicht*

Art. 17. De regering organiseert het toezicht op de centra voor algemeen welzijnswerk en bepaalt de regelen met betrekking tot de intrekking en wijziging van de erkenning en vermindering of de terugvordering van de subsidie-enveloppen als deze centra de erkennings- en subsidiëeringsvoorwaarden niet naleven.

HOOFDSTUK V. — *Slotbepalingen*

Art. 18. Het decreet van 24 juli 1991 betreffende het algemeen welzijnswerk wordt opgeheven.

Art. 19. De centra voor ambulante en residentiële welzijnswerk die op datum van de inwerkingtreding van dit decreet erkend en/of gesubsidieerd zijn op basis van het besluit van de Vlaamse regering van 21 september 1994 tot uitvoering van het decreet van 24 juli 1991 betreffende het algemeen welzijnswerk, worden geacht erkend te zijn op basis van dit decreet. Zij dienen zich evenwel binnen de termijn die de regering bepaalt naar de bepalingen van dit decreet te schikken, en dit ten laatste op 31 december 2000.

Art. 20. Dit decreet treedt in werking op een door de regering vast te stellen datum en uiterlijk op 31 juli 1998. Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 19 december 1997.

De minister-president van de Vlaamse regering,
L. VAN DEN BRANDE

De Vlaamse minister van Cultuur, Gezin en Welzijn,
L. MARTENS

TRADUCTION

F. 98 — 411

[S - C - 98/35167]

19 DECEMBRE 1997. — Décret relatif à l'aide sociale générale (1)

Le Parlement flamand a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

CHAPITRE Ier. — *Dispositions générales*

Article 1^{er}. Le présent décret règle une matière communautaire.

Art. 2. Pour l'application du présent décret, il faut entendre par :

1° aide sociale générale : l'assistance et l'aide sociale proposées à toutes les personnes dont les chances de bien-être sont menacées ou réduites par des facteurs personnels, relationnels, familiaux ou sociaux;

2° centres d'aide sociale générale : les services organisant une aide sociale générale, agréés à cet effet par le Gouvernement flamand comme centre de télé-accueil, centre d'aide sociale générale relevant d'une mutualité ou centre autonome d'aide sociale générale;

3° centre de télé-accueil : un centre d'aide sociale générale qui s'attaque spécialement aux problèmes d'ordre général, personnel, relationnel et social, en organisant une permanence téléphonique;

4° centre d'aide sociale générale relevant d'une mutualité : un centre d'aide sociale générale qui, par son organisation ou son fonctionnement, relève d'une mutualité ou d'une union nationale de mutualités visée par l'article 2 de la loi du 6 août 1990 relative aux mutualités et aux unions nationales de mutualités;

5° centre autonome d'aide sociale générale : un centre d'aide sociale générale organisé autour d'une unité de gestion et de décision et proposant une assistance et une aide diversifiées et réfléchies à toutes les personnes dont les chances de bien-être sont menacées ou réduites par des facteurs personnels, relationnels, familiaux ou sociaux;

6° projet : une initiative spéciale à caractère temporaire, innovateur et expérimental dans le domaine de l'aide sociale générale, qui est axée sur un groupe-cible spécifique ou se concentre sur une situation à problèmes particulière;

7° bénévole : toute personne physique se consacrant à des activités, à l'exclusion des fonctions administratives, qui visent le bien-être d'individus ou de groupes, se distinguent des et/ou sont complémentaires aux activités exercées généralement par des professionnels et sont effectuées librement et bénévolement dans le cadre d'une structure;

(1) *Session 1997-1998*

Documents. — Projet de décret : 827, n° 1. — Amendements : 827, n° 2. — Rapport : 827, n° 3. — Amendements : 827, n° 4 et 5.

Annales. — Discussion et adoption : Séances des 16 et 18 décembre 1997.

8° professionnel : toute personne physique exerçant, dans le cadre d'une structure, des activités rémunérées et contrôlées qui s'inscrivent dans la politique du centre;

9° assistance et aide réfléchies : l'assistance et l'aide dispensées dans le respect des besoins des bénéficiaires et répondant aux exigences d'efficacité, de performance, de continuité et d'acceptation sociale;

10° enregistrement : la collecte coordonnée et systématique de données quantitatives et qualitatives concernant les services d'aide sociale, les bénéficiaires de ces services, la nature des problèmes, le contexte dans lequel ils surgissent et subsistent, l'aide dispensée et le résultat de l'aide et de l'assistance;

11° programmation : l'instrument permettant de déterminer une offre en matière de prestations d'aide sociale, répartie judicieusement en fonction de données objectives concernant, entre autres, la population et les problèmes sociaux;

12° enveloppe de subventions : l'enveloppe financière octroyée annuellement à l'organisation subventionnée sur la base de paramètres déterminés au préalable concernant, entre autres, la population et les problèmes sociaux, pour effectuer un ensemble bien déterminé de tâches, réaliser un certain volume d'emplois et atteindre un niveau de qualité déterminé.

CHAPITRE II. — *Mission générale, objectifs, tâches et principes de fonctionnement*

Section 1re. — Mission générale

Art. 3. L'aide sociale générale se propose d'y contribuer que toute personne puisse avoir une existence digne, en veillant à ce qu'elle puisse exercer ses droits individuels, y compris les droits sociaux.

Section 2. — Objectifs

Art. 4. L'aide sociale générale a pour but :

- 1° de promouvoir l'accès aux services de base d'aide sociale et contribuer effectivement à leur accessibilité;
- 2° prévenir des problèmes d'intégration sociale et de fonctionnement personnel satisfaisant;
- 3° proposer des solutions aux problèmes des personnes qui font appel au centre.

Section 3. — Tâches

Sous-section A. — Centres de télé-accueil

Art. 5. Chaque centre de télé-accueil a pour mission de :

- 1° proposer en permanence une aide, un accueil de crise, des informations et des conseils par la voie téléphonique;
- 2° renvoyer adéquatement, en cas de besoin, les demandeurs d'aide à des autres personnes ou services;
- 3° signaler des situations ayant une influence négative sur l'intégrité, le bien-être et les possibilités d'épanouissement des personnes et tirer l'attention sur l'évolution des besoins dans le domaine du bien-être.

Sous-section B. — Centres d'aide sociale générale relevant d'une mutualité

Art. 6. Chaque centre d'aide sociale générale relevant d'une mutualité a pour but de proposer une assistance et une aide réfléchies à toutes les personnes, une attention particulière étant prêtée aux personnes confrontées ou risquant d'être confrontées à des problèmes temporaires ou permanents à cause de leur âge, d'une maladie ou d'un handicap, notamment :

- 1° en assurant effectivement un accueil accessible et général et en organisant un système d'informations et de conseils d'accès facile;
- 2° en assurant le premier accueil de personnes confrontées à une situation de crise au niveau matériel, social ou psychosocial et en proposant une aide aux personnes qui courent un risque aggravé de se retrouver dans une telle situation;
- 3° en donnant à ces personnes et groupes sociaux les informations requises et en leur inculquant les connaissances et le savoir-faire qui leur permettront de bénéficier des services d'aide sociale en général, de sorte qu'ils sont capables de se maintenir le plus indépendamment possible dans la société, et en signalant les insuffisances de l'aide sociale en la matière;
- 4° en proposant l'accompagnement et/ou les soins partiels nécessaires, par le recours à des techniques et méthodes appropriées, à des personnes confrontées à des problèmes liés à leurs limitations psychiques ou physiques et à leur fonctionnement en cercle de famille ou dans la société;
- 5° en dispensant les soins de postcure adéquats aux personnes accompagnées;
- 6° en encourageant l'intégration et la participation sociales de personnes et groupes défavorisés ou risquant d'être défavorisés au niveau social;
- 7° en renvoyant, si nécessaire, les demandeurs d'aide à des institutions ou des personnes spécialisées, en intervenant auprès de celles-ci et en coopérant avec elles dans la recherche de soins sur mesure, et en signalant les déficiences de fonctionnement dans ce domaine;
- 8° en mettant sur pied tant des actions à caractère préventif ou détecteur de problèmes par rapport à des facteurs sociaux susceptibles de porter atteinte au bien-être que des actions destinées à favoriser le bien-être social.

Sous-section C. — Centres autonomes d'aide sociale générale

Art. 7. Chaque centre autonome d'aide sociale générale a pour but de proposer une assistance et une aide réfléchies, visant à détecter, prévenir, réduire, signaler et éliminer tous les facteurs susceptibles de menacer ou réduire les chances de bien-être de personnes, familles ou groupes sociaux, notamment :

- 1° en assurant effectivement un accueil accessible et général et en organisant un système d'informations et de conseils d'accès facile;
- 2° en assurant le premier accueil de personnes confrontées à une situation de crise au niveau matériel, social ou psychosocial et en proposant une aide aux personnes qui courent un risque aggravé de se retrouver dans une telle situation;

3° en donnant à ces personnes et groupes sociaux les informations requises et en leur inculquant les connaissances et le savoir-faire qui leur permettront de bénéficier des services d'aide sociale en général, de sorte qu'ils sont capables de se maintenir le plus indépendamment possible dans la société, et en signalant les insuffisances de l'aide sociale en la matière;

4° en proposant l'accompagnement et/ou les soins partiels nécessaires, par le recours à des techniques et méthodes appropriées, à des personnes qui sont confrontées à des problèmes d'épanouissement personnel, de fonctionnement social ou d'aptitude relationnelle ou doivent faire face à des difficultés d'ordre conjugal ou familial ou liées à leur limitations psychiques ou physiques;

5° en dispensant les soins de posture adéquats aux personnes accompagnées;

6° en encourageant l'intégration et la participation sociales de personnes et groupes défavorisés ou risquant d'être défavorisés au niveau social;

7° en renvoyant, si nécessaire, les demandeurs d'aide à des institutions ou des personnes spécialisées, en intervenant auprès de celles-ci et en coopérant avec elles dans la recherche de soins sur mesure, et en signalant les déficiences de fonctionnement dans ce domaine;

8° en mettant sur pied tant des actions à caractère préventif ou détecteur de problèmes par rapport à des facteurs sociaux susceptibles de porter atteinte au bien-être que des actions destinées à favoriser le bien-être social.

Sous-section D. — Tâches supplémentaires

Art. 8. En plus de leur mission générale, des tâches supplémentaires relatives à des groupes sociaux, problèmes et/ou besoins régionaux déterminés peuvent être conférées par le Gouvernement aux centres d'aide sociale générale.

Le Gouvernement flamand fixe les règles relatives à l'attribution de ces tâches.

Section 4. — Principes de fonctionnement

Art. 9. L'aide sociale générale doit être accessible à tous, sans aucune discrimination. Toute personne qui entre en contact avec des demandeurs d'aide par application du présent décret est tenue de respecter leur conviction idéologique, philosophique ou religieuse et est liée par le secret professionnel, conformément à l'article 458 du Code pénal.

Art. 10. Dans le cadre de ses actions de prévention, d'aide et de détection de problèmes, chaque centre d'aide sociale générale doit être particulièrement attentif aux personnes et groupes sociaux qui courent un risque aggravé d'être défavorisés sur le plan du bien-être social.

Art. 11. L'aide sociale générale doit :

1° être sollicitée ou acceptée par la personne concernée;

2° respecter le droit à la vie privée de toute personne;

3° activer le plus possible chez la personne concernée le sens de la coresponsabilité de son bien-être;

4° encourager et augmenter au maximum l'autonomie de la personne concernée, afin qu'elle puisse participer le plus indépendamment possible à la vie collective;

5° se fonder sur une approche intégrée de la problématique de la personne concernée et recourir aux formes d'aide sociale et psychosociale les plus appropriées;

6° utiliser les formes d'assistance et d'aide les moins radicales pour atteindre l'objectif voulu en fonction des problèmes posés;

7° faire l'objet d'un enregistrement.

Art. 12. Pour effectuer leurs tâches, les centres d'aide sociale générale font appel à des professionnels ou mettent sur pied une coopération entre professionnels et bénévoles.

Le Gouvernement détermine les qualifications requises pour les professionnels et, le cas échéant, pour les bénévoles.

Art. 13. Les centres d'aide sociale générale doivent se concerter et coopérer afin d'optimiser la répartition des tâches, l'accessibilité et l'efficacité des services, dans le cadre de leurs actions de prévention, d'aide et de détection de problèmes.

Le Gouvernement détermine les modalités d'organisation de la concertation et de la coopération.

Art. 14. Le Gouvernement détermine les conditions dans lesquelles et les modalités selon lesquelles les centres d'aide sociale générale doivent participer aux initiatives régionales de concertation et de coopération avec d'autres services sociaux et d'aide sociale publics ou privés, le principe directeur étant le souci de complémentarité et de coopération entre les secteurs et acteurs.

CHAPITRE III. — Agrément, octroi de subventions, programmation et enregistrement

Art. 15. § 1^{er}. Le Gouvernement décide de l'agrément des centres et de l'octroi de subventions à celles-ci. Les dispositions du chapitre II du présent décret constituent les conditions d'agrément et d'octroi de subventions, sous réserve des dispositions des §§ 2 et 3 du présent article.

§ 2. Le Gouvernement détermine les modalités de création et le ressort des centres et établit la programmation. Toutefois, la programmation relative aux centres d'aide sociale générale relevant d'une mutualité, agréés en vertu de l'article 6, est arrêtée sur la base de paramètres objectifs, de manière que chaque mutualité agréée puisse prétendre à une part proportionnelle de la programmation.

Le Gouvernement détermine les modalités d'application y relatives.

Le Gouvernement peut fixer des conditions d'agrément supplémentaires pour préciser les dispositions du chapitre II du présent décret et arrête la procédure d'agrément.

§ 3. Le Gouvernement fixe les règles relatives à la fixation et l'octroi des enveloppes de subventions des centres, ventilées suivant la distinction faite par les dispositions du chapitre II, section 3.

A l'occasion de la fixation de l'enveloppe de subventions, le Gouvernement détermine pour chaque centre les tâches à effectuer, le volume d'emplois à réaliser et les critères de qualité à observer.

Le Gouvernement peut fixer des conditions d'octroi de subventions supplémentaires pour préciser les dispositions du chapitre II du présent décret et arrête la procédure d'octroi des enveloppes de subventions.

§ 4. Le Gouvernement fixe les règles relatives à l'enregistrement de l'aide et de l'assistance dispensées, en prenant soin de respecter le droit à la vie privée des demandeurs d'aide.

§ 5. Le Gouvernement fixe les modalités de la participation financière des demandeurs d'aide, de concert avec le secteur de l'aide sociale. Le premier accueil du demandeur d'aide par un centre d'aide sociale générale est gratuit.

Art. 16. Dans les limites des crédits budgétaires et aux conditions qu'il fixe, le Gouvernement peut octroyer des subventions aux projets visés par l'article 2, 6°.

Dans les limites des crédits budgétaires et aux conditions qu'il fixe, le Gouvernement peut octroyer une subvention à une ou plusieurs organisations qui remplissent des missions d'encadrement ou d'assistance pour les centres d'aide sociale générale.

CHAPITRE IV. — *Contrôle*

Art. 17. Le Gouvernement organise le contrôle des centres d'aide sociale générale et fixe les règles relatives au retrait et à la modification de l'agrément et à la diminution ou au recouvrement des enveloppes de subventions dans le cas où un centre n'observe pas les conditions d'agrément et d'octroi de subventions.

CHAPITRE V. — *Dispositions finales*

Art. 18. Le décret du 24 juillet 1991 relatif à l'aide sociale générale est abrogé.

Art. 19. Les centres d'aide sociale générale ambulante et résidentielle, agréés et/ou subventionnés à la date d'entrée en vigueur du présent décret, en application de l'arrêté du Gouvernement flamand du 21 septembre 1994 portant exécution du décret du 24 juillet 1991 relatif à l'aide sociale générale, sont réputés être agréés en vertu du présent décret. Ils devront se conformer toutefois aux dispositions du présent décret dans le délai fixé par le présent décret et au plus tard le 31 décembre 2000.

Art. 20. Le présent décret entre en vigueur à la date fixée par le Gouvernement flamand et au plus tard le 31 juillet 1998.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 19 décembre 1997.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

L. VAN DEN BRANDE

Le Ministre flamand de la Culture, de la Famille et de l'Aide sociale,

L. MARTENS



N. 98 — 412

[C - 98/35160]

16 DECEMBER 1997. — Besluit van de Vlaamse regering tot wijziging van het besluit van de Vlaamse regering van 28 januari 1997 houdende statuut en organisatie van de Vlaamse wetenschappelijke instellingen en de regeling van de rechtspositie van het personeel, wat betreft de loopbaanonderbreking

De Vlaamse regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988 en de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 28 januari 1997 houdende statuut en organisatie van de Vlaamse wetenschappelijke instellingen en de regeling van de rechtspositie van het personeel;

Gelet op het akkoord van de minister, bevoegd voor pensioenen, gegeven op 20 augustus 1997;

Gelet op het feit dat de directieraden van het Koninklijk Museum voor Schone Kunsten te Antwerpen, het Centrum voor Bevolkings- en Gezinstudiën, het Instituut voor Natuurbehoud, het Instituut voor Bosbouw en Wildbeheer en het Instituut voor het Archeologisch Patrimonium het gevraagde advies niet hebben verleend binnen de gestelde termijn;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 10 juni 1997;

Gelet op het protocol nr. 79.191 van 14 juli 1997 van het Sectorcomité XVIII Vlaamse Gemeenschap — Vlaams Gewest;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gemotiveerd door de omstandigheid dat ter uitvoering van de CAO 1995-1996 werd beslist enerzijds dat de halftijdse loopbaanonderbreking wordt doorgevoerd met ingang van 1 april 1997 waardoor de reglementaire basis hiervoor onmiddellijk moet worden gecreëerd, inzonderheid met het oog op de betaling door de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening van onderbrekingsuitkeringen aan de ambtenaren die hun loopbaan halftijds onderbreken vanaf 1 april 1997, en anderzijds dat met ingang van 1 april 1997 voor bepaalde categorieën van ambtenaren in bepaalde omstandigheden een recht op loopbaanonderbreking wordt ingevoerd en het personeelsstatuut van de Vlaamse wetenschappelijke instellingen als gevolg hiervan onmiddellijk moet worden aangepast, zodat deze ambtenaren rechtsgeldig gebruik kunnen maken van het voordeel van de loopbaanonderbreking;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 17 oktober 1997, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Onderwijs en Ambtenarenzaken;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. In artikel VIII 76, § 4, 2°, a, van het besluit van de Vlaamse regering van 28 januari 1997 houdende statuut en organisatie van de Vlaamse wetenschappelijke instellingen en de regeling van de rechtspositie van het personeel wordt tussen de woorden « voor » en « loopbaanonderbreking » het woord « voltijdse » ingevoegd.